

○卷十四 衆議院議事速記録 第三號

昭和十一年一月二十一日(木曜日)午後一時十八分開議

中略

1936/1/21

國務大臣(馬場鉄一君)(續)

○國務大臣(馬場鉄一君)(續)

中略

此時複雜なる國際經濟情勢、程に在りて我が國圓價、安定ヲ持續スル爲ニハ、外國爲替管理法ノ運用ニ使ツ所が少クナイデアリマス。政府ハ零年末外國爲替管理法ニ基キ命令ノ改正ヲ行ツタデアリマス。最近ニ於ケル見越輸入ノ増加等、傾向ニ鑑ミシテ、臨時應急ノ措置ヲ講ジタデアリマス。

政府ニ於キマシテハ今後非常時資本ノ國際的移動ニ留意シ其ノ情勢ニ應ジテ資本ノ國際的逃避及爲替相場ノ動搖ヲ防止スル爲メ萬全ノ方策ヲ講ズルニ共ニ爲替管理ノ實際ノ運用ニ當リマシテハ、産業及貿易上ニ障害ヲ與フルトナキヤウ最善ノ注意ヲ拂フ方針デアリマス。而シテ是ガ効果ヲ擧ガルガ爲メハ國民ノ協力ニ使ツ所至大ナルモノガアリマス。トハ勿論ノ事デアリマス。



Explanation in Diet:
On Foreign Exchange and Foreign Trade

TITLE

TRANSLATION BY MORI Shin-ichi COMPLETED June 16, 1947

CHECKED BY

SATAKE

COMPLETED

June 18, '47

TYPED BY

COMPLETED

The Official Gazette

Extra edition, Jan. 22, the
12th year of Shōwa (1937)

Excerpt
Extracted from pages 15-25

The 70th Imperial Diet:

The Stenographic Record of
Proceedings of the House
of Representatives, No. 3.

The Session Opened at 1:18 p.m.
Jan. 21 (Thursday), 1937.

The Minister of State (Mr. Eiichi Baba):

(Continued)
To ^{maintain} keep up the stabilization of

our Yen value in the recent compli-

cated international economic

situation, we ^{are depended} ~~must~~ in no small

degree ~~depend~~ upon the operation

of the Foreign Exchange ^{Act} Law. The Gov.

Government, ^s have revised ^{towards} ~~in~~ ^{at} the end
of last year, the ^{decree} Order based on the
Foreign Exchange Law; ^{and} ^{however,} ^{act} again
in view of the ^{recent} ^{increasing} tendency of augmen-
tation ^{toward the increase in} of speculative importations
~~now~~ ^{now} ~~adays~~, we have taken ~~the~~ tem-
porary emergency measures ~~to cope~~
~~with the situation~~. The Government
will ^{take heed} ~~watch~~ always ^{at the future of the point} ~~over~~ ^{to} (hereafter) the
international shifting of capitals,
and will take all possible steps
^{to meet the situation} ~~according to~~ ^{the} circumstances, to
^{prevent} ~~stop~~ the ^{flight} ~~evasion~~ of capitals and also
~~avoid~~ ^{the fluctuation} the ~~fracturation~~ of exchange
rates, and ^A ^{same} ^{the government} ~~at the~~ ~~time~~, ~~as its policy~~

will exercise ^{as its policy,}
~~would take~~ the utmost care in ^{the} actual
^{application}
~~manipulation~~ of the exchange control
^{lest}
~~as it may not hinder the develop-~~
~~ment~~ of industry and trade, ^{should be hindered.} But
to ^{attain} realize good results ~~thereof~~, ^{from} it is
needless to say that the cooperation
of the nation ^{is extremely important.} ~~is the greatest~~
factor.